EN ISO 21420:2020

Instructions for Use

CAPRA

The right glove

C135

Sizes: 8,9,10,11

Category 2



Notified Body

SGS Fimko Ltd

Takomotie 8

FI-00380 Helsinki, Finland

t. +358 9 696 361 www.sgs.com

Business ID 0978538-5, Member of the SGS Group (SGS SA)

Capra Industry Oy/Ab

Kutojantie 3 02630 Espoo, Finland

+358 (0)406832695

cs@capra.fi

www.capra.fi

EN

Instructions for Use

Instruction of use for CAPRA'S protective gloves for general use
CE category 2, protection when there is a medium risk of serious injury.

Usage
The gloves shall not be worn when there is a risk of entanglement with moving parts of machines.
We recommend that the gloves are tested and checked for damages before use.
It is the employer's responsibility together with the user to analyze if each glove protects against the risks that can appear in any given work situation.

Basic demands
All CAPRA gloves corresponds to the PPE regulation (EU) 2016/425 and the standard EN ISO 21420:2020 with the detailed levels of performance presented below. However, always remember that no item of PPE can provide full protection and caution must always be taken when exposed to risks.
Declaration of Conformity for this product can be found at our website: capra.fi

EN 388:2016+A1:2018  **ABCDEF**	**A. Abrasion resistance**	**Min. 0; Max. 4**	**PROTECTIVE GLOVES AGAINST MECHANICAL RISKS. Protection Levels** **are measured from area of glove palm.** Warning: For glove with two or more layers the overall classification of EN 388:2016 does not necessarily reflect the performance of the outmost layer. Do not use these gloves near moving elements or machinery with unprotected parts. For dulling during the cut resistance test, the coupe test results are only indicative while the TDM cut resistance test is the reference performance result.
	B. Blade cut resistance	**Min. 0; Max. 5**	
	C. Tear resistance	**Min. 0; Max. 4**	
	D. Puncture resistance	**Min. 0; Max. 4**	
	E. Cut Resistance TDM (EN ISO13997),	**Min. A; Max. F**	
	F. Impact Protection	**P = Pass**	

Glove marking
Test results for each model are marked on the glove and/or at its packaging, in our catalogue and on our web pages.
Storage:
Store the gloves in a dark, cool and dry place in their original packaging. The mechanical properties of the glove will not be affected when stored properly. The shelf life cannot be determined and is dependent on the intended use and storage conditions.
Disposal:
Dispose the used gloves in accordance with the requirements of each country and/or region.
Cleaning/washing:
Achieved test results are guaranteed for new and unwashed gloves. The effect of washing on the gloves' protective properties has not been tested unless specified.
Washing instructions: Follow the specified washing instructions. If no washing instructions are specified, wash with mild soap, air dry.

Website: Further information can be obtained from capra.fi

EN ISO 21420:2020

Käyttöohjeet

CAPRA

Oikea käsine

C135

Koot: 8,9,10,11

Luokka 2

EN 388:2016+A1:2018

1 2 2 X

Ilmoitettu laitos

SGS Fimko Ltd

Takomotie 8

FI-00380 Helsinki, Suomi

t. +358 9 696 361 www.sgs.com

Y-tunnus 0978538-5, SGS-konsernin jäsen (SGS SA).

Capra Industry Oy/Ab

Kutojantie 3 02630 Espoo, Suomi

+358 (0)406832695

cs@capra.fi

FI

Käyttöohjeet

CAPRAN yleiskäyttöisten suojakäsineiden käyttöohje

CE-luokka 2, suoja, kun vakavan loukkaantumisen riski on keskisuuri.

Käyttö

Käsineitä ei saa käyttää, jos on olemassa vaara, että ne takertuvat koneen liikkuviin osiin.

Suosittelemme, että käsineet testataan ja tarkastetaan vaurioiden varalta ennen käyttöä.

Työnantajan vastuulla on yhdessä käyttäjän kanssa analysoida, suojaako kukin käsine kussakin työtilanteessa mahdollisesti ilmeneviltä riskeiltä.

Perusvaatimukset

Kaikki CAPRA- käsineet vastaavat henkilönsuojainasetusta (EU) 2016/425 ja standardia EN ISO 21420:2020 ja yksityiskohtaiset suoritustasot on esitetty alla. Muista kuitenkin aina, että mikään henkilönsuojain ei voi tarjota täydellistä suojaa, ja on aina oltava varovainen, kun se altistuu riskeille.

Tämän tuotteen vaatimustenmukaisuusvakuutus löytyy verkkosivuiltamme: capra.fi

EN 388:2016+A1:2018	**A. Kulutuskestävyys**	**Min. 0; Max. 4**	**SUOJAKÄSINEET MEKAANISIA RISKEJÄ VASTAAN. Suojaustasot**
	**B. Terän leikkausvastus**	**Min. 0; Max. 5**	**mitataan käsinekämmen alueelta.** Varoitus: Kaksi- tai useampikerroksisille käsineille EN 388:2016:n yleinen luokitus ei välttämättä heijasta uloimman kerroksen suorituskykyä. Älä käytä näitä käsineitä lähellä liikkuvia osia tai koneita, joissa on suojaamattomia osia. Viiltolujuustestin aikana tapahtuvan himmenemisen osalta coupe-testin tulokset ovat vain suuntaa-antavia, kun taas TDM-viillonkestävyystesti on vertailutulos.
A B C D E F	**C. Repäisylujuus**	**Min. 0; Max. 4**	
	D. Pistonkestävyys	**Min. 0; Max. 4**	
	E. Leikkausvastus TDM (EN ISO13997),	**Min. A; Max. F**	
	F. Iskusuojaus	**P = Hyväksytty**	

Käsineiden merkintä

Jokaisen mallin testitulokset on merkitty käsineeseen ja/tai sen pakkaukseen, luetteloomme ja verkkosivuillemme.

Varastointi:

Säilytä käsineet pimeässä, viileässä ja kuivassa paikassa alkuperäispakkauksissaan. Asianmukainen säilytys ei vaikuta käsineen mekaanisiin ominaisuuksiin. Säilyvyysaikaa ei voida määrittää, ja se riippuu käyttötarkoituksesta ja säilytysolosuhteista.

Hävittäminen:

Hävitä käytetyt käsineet kunkin maan ja/tai alueen vaatimusten mukaisesti.

Puhdistus/pesu:

Saavutetut testitulokset taataan uusille ja pesemättömille käsineille. Pesun vaikutusta käsineiden suojaominaisuuksiin ei ole testattu, ellei toisin mainita.

Pesuohjeet: Noudata annettuja pesuohjeita. Jos pesuohjeita ei ole annettu, pese miedolla saippualla, ilmakuivaa.

Verkkosivusto: Lisätietoja saat osoitteesta capra.fi

EN ISO 21420:2020

Gebrauchsanweisung

CAPRA

Der richtige Handschuh

C135

Größen: 8,9,10,11

Kategorie 2

EN 388:2016+A1:2018

1 2 2 X

Benannte Stelle

SGS Fimko Ltd

Takomotie 8

FI-00380 Helsinki, Finnland

t. +358 9 696 361 www.sgs.com

Business ID 0978538-5, Mitglied der SGS-Gruppe (SGS SA)

Capra Industry Oy/Ab

Kutojantie 3 02630 Espoo, Finnland

+358 (0)406832695

cs@capra.fi

DE

Gebrauchsanweisung

Gebrauchsanweisung für CAPRA- Schutzhandschuhe für den allgemeinen Gebrauch
CE-Kategorie 2, Schutz bei mittlerem Risiko schwerer Verletzungen.

Verwendung
Die Handschuhe dürfen nicht getragen werden, wenn die Gefahr des Verfangens in beweglichen Maschinenteilen besteht.
Wir empfehlen, die Handschuhe vor dem ersten Gebrauch zu testen und auf Beschädigungen zu prüfen.
Es liegt in der Verantwortung des Arbeitgebers, gemeinsam mit dem Benutzer zu analysieren, ob jeder Handschuh vor den Risiken schützt, die in einer bestimmten Arbeitssituation auftreten können.

Grundlegende Anforderungen
Alle CAPRA- Handschuhe entsprechen der PSA-Verordnung (EU) 2016/425 und der Norm EN ISO 21420:2020 mit den unten aufgeführten detaillierten Leistungsstufen. Denken Sie jedoch immer daran, dass kein PSA-Artikel vollständigen Schutz bieten kann und bei der Einwirkung von Risiken immer Vorsicht geboten ist.
Die Konformitätserklärung für dieses Produkt finden Sie auf unserer Website: capra.fi

EN 388:2016+A1:2018  **ABCDEF**	**A. Abriebfestigkeit** **B. Schnittfestigkeit der Klinge** **C. Reißfestigkeit** **D. Durchstoßfestigkeit** **E. Schnittfestigkeit TDM (EN ISO 13997),** **F. Aufprallschutz**	**Min. 0; Max. 4** **Min. 0; Max. 5** **Min. 0; Max. 4** **Min. 0; Max. 4** **Max. F** **P = Bestanden**	**SCHUTZHANDSCHUHE GEGEN MECHANISCHE RISIKEN. Schutzstufen** **werden vom Bereich der Handfläche des Handschuhs gemessen.** Achtung: Bei Handschuhen mit zwei oder mehr Lagen spiegelt die Gesamtklassifizierung von EN 388:2016 nicht unbedingt die Leistung der äußersten Lage wider. Tragen Sie diese Handschuhe nicht in der Nähe von beweglichen Elementen oder Maschinen mit ungeschützten Teilen. Was die Abstumpfung während des Schnittfestigkeitstests betrifft, sind die Ergebnisse des Coupe-Tests nur Richtwerte, während der TDM-Schnittfestigkeitstest das Referenzleistungsergebnis ist.

Handschuhkennzeichnung
Die Testergebnisse für jedes Modell sind auf dem Handschuh und/oder seiner Verpackung, in unserem Katalog und auf unseren Webseiten vermerkt.
Lagerung:
Lagern Sie die Handschuhe dunkel, kühl und trocken in der Originalverpackung. Die mechanischen Eigenschaften des Handschuhs werden bei sachgemäßer Lagerung nicht beeinträchtigt. Die Haltbarkeit ist nicht bestimmbar und hängt vom Verwendungszweck und den Lagerbedingungen ab.
Entsorgung:
Entsorgen Sie die gebrauchten Handschuhe entsprechend den Anforderungen des jeweiligen Landes und/oder der Region.
Reinigung/Waschen:
Die erreichten Testergebnisse werden für neue und ungewaschene Handschuhe garantiert. Die Auswirkung des Waschens auf die Schutzeigenschaften der Handschuhe wurde nicht geprüft, sofern nicht anders angegeben.
Waschanleitung: Befolgen Sie die angegebenen Waschanweisungen. Wenn keine Waschanleitung angegeben ist, waschen Sie es mit milder Seife und lassen Sie es an der Luft trocknen.

Website: Weitere Informationen erhalten Sie unter capra.fi

EN ISO 21420:2020

Instrukcja użycia

CAPRA

Właściwa rękawica

C135

Rozmiary: 8,9,10,11

Kategoria 2



Jednostka notyfikowana

SGS Fimko Ltd

Takomotie 8

FI-00380 Helsinki, Finlandia

t. +358 9 696 361 www.sgs.com

Business ID 0978538-5, członek grupy SGS (SGS SA)

Capra Industry Oy/Ab

Kutojantie 3 02630 Espoo, Finlandia

+358 (0)406832695

cs@capra.fi

PL

Instrukcja użycia

Instrukcja użytkowania rękawic ochronnych CAPRA ogólnego zastosowania
Kategoria CE 2, ochrona przy średnim ryzyku poważnych obrażeń.

Stosowanie
Rękawic nie należy nosić w przypadku ryzyka zaplątania się w ruchome części maszyn.
Zalecamy przetestowanie i sprawdzenie rękawic przed użyciem pod kątem uszkodzeń.
Do obowiązków pracodawcy i użytkownika należy sprawdzenie, czy każda rękawica chroni przed zagrożeniami, które mogą pojawić się w danej sytuacji zawodowej.

Podstawowe wymagania
Wszystkie rękawice CAPRA odpowiadają przepisom PPE (UE) 2016/425 i normie EN ISO 21420:2020, a szczegółowe poziomy wydajności przedstawiono poniżej. Należy jednak zawsze pamiętać, że żaden element ŚOI nie zapewnia pełnej ochrony i zawsze należy zachować ostrożność w przypadku narażenia na ryzyko.
Deklarację zgodności tego produktu można znaleźć na naszej stronie internetowej: capra.fi

EN 388:2016+A1:2018  **ALFABET**	**A. Odporność na ścieranie**	**Min. 0; Maks. 4**	**RĘKAWICE OCHRONNE PRZED ZAGROŻENIAMI MECHANICZNYMI. Poziomy ochrony mierzone są od powierzchni dłoni rękawicy.** Ostrzeżenie: W przypadku rękawic składających się z dwóch lub więcej warstw ogólna klasyfikacja EN 388:2016 niekoniecznie odzwierciedla właściwości warstwy zewnętrznej. Nie należy używać tych rękawic w pobliżu ruchomych elementów lub maszyn z niezabezpieczonymi częściami. W przypadku stępienia podczas testu odporności na przecięcie wyniki testu coupe mają jedynie charakter orientacyjny, podczas gdy test odporności na przecięcie TDM jest wynikiem referencyjnym.
	B. Odporność na przecięcie ostrzem	**Min. 0; Maks. 5**	
	C. Odporność na rozdarcie	**Min. 0; Maks. 4**	
	D. Odporność na przebicie	**Min. 0; Maks. 4**	
	E. Odporność na przecięcie TDM (EN ISO13997),	**Min. A; Maks. F**	
	F. Ochrona przed uderzeniami	**P = Pass**	

Oznaczenie rękawicy
Wyniki testów każdego modelu oznaczone są na rękawicy i/lub jej opakowaniu, w naszym katalogu i na naszych stronach internetowych.
Składowanie:
Rękawice przechowywać w ciemnym, chłodnym i suchym miejscu, w oryginalnym opakowaniu. Prawidłowe przechowywanie nie wpływa na właściwości mechaniczne rękawic. Okres przydatności do spożycia nie może zostać określony i zależy od przeznaczenia i warunków przechowywania.
Sprzedaż:
Zużyte rękawice należy utylizować zgodnie z wymogami każdego kraju i/lub regionu.
Czyszczenie/mycie:
Uzyskane wyniki badań są gwarantowane w przypadku rękawic nowych i nieumytych. Nie badano wpływu prania na właściwości ochronne rękawic, chyba że określono inaczej.
Instrukcja prania: Postępuj zgodnie z podanymi instrukcjami prania. Jeśli nie podano instrukcji prania, umyj delikatnym mydłem i wysusz na powietrzu.

Strona internetowa: Więcej informacji można uzyskać na stronie capra.fi

EN ISO 21420:2020

Användningsinstruktioner

CAPRA

Den rätta handsken

C135

Storlekar: 8,9,10,11

Kategori 2

EN 388:2016+A1:2018

1 2 2 X

Anmält organ

SGS Fimko Ltd

Takomotie 8

FI-00380 Helsingfors, Finland

t. +358 9 696 361 www.sgs.com

FO-nummer 0978538-5, Medlem av SGS-koncernen (SGS SA)

Capra Industry Oy/Ab

Kutojantie 3 02630 Esbo, Finland

+358 (0)406832695

cs@capra.fi

SV

Användningsinstruktioner

Användningsinstruktion för CAPRAS skyddshandskar för allmänt bruk
CE kategori 2, skydd när det finns en medelrisk för allvarliga skador.

Användande
Handskarna ska inte bäras när det finns risk för intrassling med rörliga delar av maskiner.
Vi rekommenderar att handskarna testas och kontrolleras för skador före användning.
Det är arbetsgivarens ansvar att tillsammans med användaren analysera om varje handske skyddar mot de risker som kan uppstå i en given arbetssituation.

Grundläggande krav
Alla CAPRA- handskar motsvarar PPE-förordningen (EU) 2016/425 och standarden EN ISO 21420:2020 med de detaljerade prestandanivåerna som presenteras nedan. Kom dock alltid ihåg att ingen personlig skyddsutrustning kan ge fullt skydd och försiktighet måste alltid iakttas när den utsätts för risker.
Försäkran om överensstämmelse för denna produkt finns på vår webbplats: capra.fi

EN 388:2016+A1:2018  **ABCDEF**	**A. Nötningsbeständighet** **B. Klingmotstånd** **C. Rivmotstånd** **D. Punkteringsmotstånd** **E. Skärmotstånd TDM (EN ISO13997),** **F. Stötskydd**	**Min. 0; Max. 4** **Min. 0; Max. 5** **Min. 0; Max. 4** **Min. 0; Max. 4** **Min. A; Max. F** **P = Godkänt**	**SKYDDSHANDSKAR MOT MEKANISKA RISKER. Skyddsnivåer** **mäts från området av handskhandflatan.** Varning: För handskar med två eller flera lager återspeglar den övergripande klassificeringen av EN 388:2016 inte nödvändigtvis det yttersta lagrets prestanda. Använd inte dessa handskar nära rörliga element eller maskiner med oskyddade delar. För matthet under skärmotståndstestet är coupétestresultaten endast vägledande medan TDM skärmotståndstestet är referensresultatet.

Handskmärkning
Testresultat för varje modell är markerade på handsken och/eller på dess förpackning, i vår katalog och på våra webbsidor.
Lagring:
Förvara handskarna mörkt, svalt och torrt i originalförpackningen. De mekaniska egenskaperna hos handsken kommer inte att påverkas vid korrekt förvaring. Hållbarheten kan inte fastställas och är beroende av avsedd användning och lagringsförhållanden.
Förfogande:
Kassera de använda handskarna i enlighet med kraven i varje land och/eller region.
Städning/tvätt:
Uppnådda testresultat garanteras för nya och otvättade handskar. Effekten av tvätt på handskarnas skyddsegenskaper har inte testats om inget annat anges.
Tvättråd: Följ de angivna tvättråden. Om inga tvättråd anges, tvätta med mild tvål, lufttorka.

Webbplats: Ytterligare information kan erhållas från capra.fi

EN ISO 21420:2020

Mode d'emploi

CAPRA

Le gant droit

C135

Tailles : 8, 9, 10, 11

Catégorie 2

EN 388:2016+A1:2018

1 2 2 X

Organisme notifié

SGS Fimko Ltd

Takomotie 8

FI-00380 Helsinki, Finlande

Tél. : +358 9 696 361 www.sgs.com

Numéro d'identification de l'entreprise : 0978538-5, membre du groupe SGS (SGS SA)

Capra Industry Oy/Ab

Kutojantie 3 02630 Espoo, Finlande

+ 358 (0)406832695

cs@capra.fi

www.capra.fi

FR

Mode d'emploi

Mode d'emploi des gants de protection CAPRA pour usage général
Catégorie CE 2, protection en cas de risque moyen de blessure grave.

Usage
Le port de ces gants est interdit en cas de risque d'enchevêtrement avec les pièces mobiles des machines.
Nous recommandons de tester les gants et de vérifier qu'ils ne sont pas endommagés avant utilisation.
Il incombe à l'employeur, conjointement avec l'utilisateur, d'analyser si chaque gant protège contre les risques pouvant survenir dans une situation de travail donnée.

exigences fondamentales
Tous les gants CAPRA sont conformes au règlement (UE) 2016/425 relatif aux EPI et à la norme EN ISO 21420:2020, avec les niveaux de performance détaillés présentés ci-dessous. Toutefois, il convient de rappeler qu'aucun équipement de protection individuelle n'offre une protection totale et que la prudence reste de mise face aux risques.
La déclaration de conformité de ce produit est disponible sur notre site web : capra.fi

EN 388:2016+A1:2018  **ABCDEF**	**A. Résistance à l'abrasion** **B. Résistance à la coupure de la lame** **C. Résistance à la déchirure** **D. Résistance à la perforation** **E. Résistance à la coupure TDM (EN ISO13997),** **F. Protection contre les chocs**	**Min. 0 ; Max. 4** **Min. 0 ; Max. 5** **Min. 0 ; Max. 4** **Min. 0 ; Max. 4** **Min. A ; Max. F** **P = Pass**	**Gants de protection contre les risques mécaniques. Niveaux de protection** **Les mesures sont effectuées sur la surface de la paume du gant.** Avertissement : Pour les gants à deux couches ou plus, la classification globale selon la norme EN 388:2016 ne reflète pas nécessairement les performances de la couche extérieure. Ne pas utiliser ces gants à proximité d'éléments mobiles ou de machines comportant des pièces non protégées. En cas d'émoussement lors du test de résistance à la coupure, les résultats de ce test sont donnés à titre indicatif uniquement ; le test de résistance à la coupure TDM constitue la valeur de référence.

Marquage des gants
Les résultats des tests pour chaque modèle sont indiqués sur le gant et/ou sur son emballage, dans notre catalogue et sur nos pages web.
Stockage:
Conservez les gants dans un endroit frais, sec et à l'abri de la lumière, dans leur emballage d'origine. Leurs propriétés mécaniques resteront intactes s'ils sont correctement conservés. Leur durée de conservation ne peut être déterminée et dépend de leur utilisation et des conditions de stockage.
Élimination:
Éliminez les gants usagés conformément aux exigences de chaque pays et/ou région.
Nettoyage/lavage :
Les résultats des tests sont garantis pour les gants neufs et non lavés. L'effet du lavage sur les propriétés protectrices des gants n'a pas été testé, sauf indication contraire.
Instructions de lavage : Suivez les instructions de lavage indiquées. En l'absence d'instructions, lavez avec un savon doux et laissez sécher à l'air libre.

Site web : Vous trouverez de plus amples informations sur capra.fi

EN ISO 21420:2020

Használati utasítás

CAPRA

A megfelelő kesztyű

C135

Méretek: 8, 9, 10, 11

2. kategória



Bejelentett szervezet

SGS Fimko Kft.

Takomotie 8

FI-00380 Helsinki, Finnország

t. +358 9 696 361 www.sgs.com

Cégjegyzékszám: 0978538-5, az SGS Csoport (SGS SA) tagja

Capra Industry Oy/Ab

Kutojantie 3 02630 Espoo, Finnország

+ 358 (0)406832695

cs@capra.fi

www.capra.fi

HU

Használati utasítás

Használati utasítás CAPRA általános használatú védőkesztyűihez
CE 2. kategória, védelem közepes súlyos sérülésveszély esetén.

Használat
A kesztyűt tilos viselni, ha fennáll a veszélye annak, hogy a gépek mozgó alkatrészeibe beakad.
Javasoljuk, hogy használat előtt teszteljék és ellenőrizzék a kesztyűk sérüléseit.
A munkáltató felelőssége a felhasználóval együtt elemezni, hogy az egyes kesztyűk védelmet nyújtanak-e az adott munkahelyzetben felmerülő kockázatokkal szemben.

Alapvető igények
Minden CAPRA kesztyű megfelel az (EU) 2016/425 PPE rendeletnek és az EN ISO 21420:2020 szabványnak, a részletes teljesítményszinteket az alábbiakban mutatjuk be. Azonban mindig ne feledje, hogy egyetlen PPE sem nyújthat teljes védelmet, és mindig óvatosan kell eljárni, ha kockázatoknak van kitéve.
A termék megfelelőségi nyilatkozata megtalálható a weboldalunkon: capra.fi

EN 388:2016+A1:2018  **ABCDEF**	**A. Kopásállóság** **B. Pengevágással szembeni ellenállás** **C. Szakadási szilárdság** **D. Szúrásállóság** **E. Vágásállóság TDM (EN ISO13997),** **F. Ütésvédelem**	**Min. 0; Max. 4** **Min. 0; Max. 5** **Min. 0; Max. 4** **Min. 0; Max. 4** **Min. A; Max. F** **P = Megfelelt**	**VÉDŐKESZTYŰK MECHANIKAI KOCKÁZATOK ELLEN. Védelmi szintek** **A kesztyű tenyérfelületéről mérik.** Figyelmeztetés: Két vagy több rétegű kesztyűk esetén az EN 388:2016 szabvány szerinti általános besorolás nem feltétlenül tükrözi a legkülső réteg teljesítményét. Ne használja ezeket a kesztyűket mozgó elemek vagy védtelen alkatrészekkel rendelkező gépek közelében. A vágásállósági vizsgálat során a tompulás szempontjából a kupévizsgálat eredményei csak tájékoztató jellegűek, míg a TDM vágásállósági vizsgálat a referencia teljesítményeredmény.

Kesztyűjelölés
Az egyes modellek teszteredményei fel vannak tüntetve a kesztyűn és/vagy a csomagolásán, katalógusunkban és weboldalainkon.
Tárolás:
A kesztyűket sötét, hűvös és száraz helyen, eredeti csomagolásukban tárolja. A kesztyű mechanikai tulajdonságai megfelelő tárolás esetén nem változnak. Az eltarthatósági idő nem meghatározható, az a rendeltetésszerű használattól és a tárolási körülményektől függ.
Ártalmatlanítás:
A használt kesztyűket az adott ország és/vagy régió előírásainak megfelelően ártalmatlanítsa.
Tisztítás/mosás:
Az új és mosatlan kesztyűk teszteredményei garantáltak. A mosás hatását a kesztyű védőtulajdonságaira nem vizsgálták, kivéve, ha másképp van feltüntetve.
Mosási útmutató: Kövesse a megadott mosási útmutatót. Ha nincs megadva mosási útmutató, mossa ki enyhe szappannal, majd hagyja megszáradni.

capra.fi oldalon található .

EN ISO 21420:2020

Brugsanvisning

CAPRA

Den rigtige handske

C135

Størrelser: 8, 9, 10, 11

Kategori 2

EN 388:2016+A1:2018

1 2 2 X

Bemyndiget organ

SGS Fimko Ltd

Takomotie 8

FI-00380 Helsinki, Finland

t. +358 9 696 361 www.sgs.com

Virksomheds-ID 0978538-5, Medlem af SGS Group (SGS SA)

Capra Industry Oy/Ab

Kutojantie 3 02630 Espoo, Finland

+ 358 (0)406832695

cs@capra.fi

www.capra.fi

DK

Brugsanvisning

Brugsanvisning til CAPRAS beskyttelseshandsker til generel brug
CE kategori 2, beskyttelse ved middel risiko for alvorlig skade.

Brug
Handskerne må ikke bæres, når der er risiko for at blive viklet ind i maskinens bevægelige dele.
Vi anbefaler, at handskerne testes og kontrolleres for skader inden brug.
Det er arbejdsgiverens ansvar sammen med brugeren at analysere, om hver handske beskytter mod de risici, der kan opstå i en given arbejdssituation.

Grundlæggende krav
Alle CAPRA- handsker overholder PPE-forordningen (EU) 2016/425 og standarden EN ISO 21420:2020 med de detaljerede ydeevneniveauer, der er præsenteret nedenfor. Husk dog altid, at intet PPE kan yde fuld beskyttelse, og der skal altid udvises forsigtighed, når man udsættes for risici.
Overensstemmelseserklæringen for dette produkt kan findes på vores hjemmeside: capra.fi

EN 388:2016+A1:2018  **ABCDEF**	**A. Slidstyrke** **B. Modstand mod snit** **C. Rivemodstand** **D. Punkteringsmodstand** **E. Skæremodstand TDM (EN ISO13997),** **F. Stødbeskyttelse**	**Min. 0; Maks. 4** **Min. 0; Maks. 5** **Min. 0; Maks. 4** **Min. 0; Maks. 4** **Min. A; Maks. F** **P = Bestået**	**BESKYTTELSESHANDSKER MOD MEKANISKE RISICI. Beskyttelsesniveauer** **måles fra handskehåndfladen.** Advarsel: For handsker med to eller flere lag afspejler den samlede klassificering i EN 388:2016 ikke nødvendigvis ydeevnen af det yderste lag. Brug ikke disse handsker i nærheden af bevægelige elementer eller maskiner med ubeskyttede dele. For mattering under snitmodstandstesten er coupe-testresultaterne kun vejledende, mens TDM-snitmodstandstesten er referenceresultatet for ydeevne.

Handskemærkning
Testresultaterne for hver model er angivet på handsken og/eller på emballagen, i vores katalog og på vores websider.
Opbevaring:
Opbevar handskerne mørkt, køligt og tørt i deres originale emballage. Handskens mekaniske egenskaber påvirkes ikke, når de opbevares korrekt. Holdbarheden kan ikke bestemmes og afhænger af den tilsigtede anvendelse og opbevaringsforholdene.
Bortskaffelse:
Bortskaf de brugte handsker i overensstemmelse med kravene i hvert land og/eller region.
Rengøring/vask:
Opnåede testresultater garanteres for nye og uvaskede handsker. Effekten af vask på handskernes beskyttende egenskaber er ikke testet, medmindre andet er angivet.
Vaskeanvisning: Følg den angivne vaskeanvisning. Hvis der ikke er angivet nogen vaskeanvisning, vask med mild sæbe og lufttør.

Hjemmeside: Yderligere information kan fås på capra.fi

EN ISO 21420:2020

Leiðbeiningar um notkun

CAPRA

Hægri hanskinn

C135

Stærðir: 8, 9, 10, 11

Flokkur 2



Tilkynntur aðili

SGS Fimko ehf.

Takomotie 8

FI-00380 Helsinki, Finnland

Sími: +358 9 696 361 www.sgs.com

Fyrirtækjanúmer 0978538-5, meðlimur í SGS samstæðunni (SGS SA)

Capra Industry Oy/Ab

Kutojantie 3 02630 Espoo, Finnlandi

+ 358 (0)406832695

cs@capra.fi

www.capra.fi

IS

Leiðbeiningar um notkun

Leiðbeiningar um notkun hlífðarhanska FRÁ CAPRA TIL ALMENNRAR NOTKUNAR
CE flokkur 2, vörn þegar miðlungshætta er á alvarlegum meiðslum.

Notkun
Ekki skal nota hanska þegar hætta er á að þeir flækjast í hreyfanlegum hlutum véla.
Við mælum með að hanskarnir séu prófaðir og athugaðir fyrir skemmdir áður en þeir eru notaðir.
Það er á ábyrgð vinnuveitanda ásamt notanda að greina hvort hver hanski verndi gegn þeirri áhættu sem getur komið upp í hverri vinnuaðstæðu.

Grunnkröfur
Allir hanskar **FRÁ CAPRA** uppfylla kröfur reglugerðar (ESB) 2016/425 um persónuhlífar og staðalsins EN ISO 21420:2020 með ítarlegum afköstum sem kynnt eru hér að neðan. Hins vegar skal alltaf hafa í huga að enginn persónuhlíf getur veitt fulla vörn og alltaf verður að gæta varúðar þegar hætta er á.
Samræmisyfirlýsingu fyrir þessa vöru er að finna á vefsíðu okkar: capra.fi

EN 388:2016+A1:2018  **ABCDEF**	**A. Slitþol** **B. Viðnám gegn skurði á blaðinu** **C. Tárþol** **D. Stunguþol** **E. Skurðþol TDM (EN ISO13997),** **F. Árekstrarvörn**	**Lágmark 0; Hámark 4** **Lágmark 0; Hámark 5** **Lágmark 0; Hámark 4** **Lágmark 0; Hámark 4** **Lágmarksþrýstingur; Hámarksþrýstingur** **P = Staðfest**	**VERNDARHANSKAR GEGN VÉLFRÆÐILEGRI HÆTTU. Verndunarstig** **eru mæld út frá flatarmáli lófa hanska.** Viðvörun: Fyrir hanska með tveimur eða fleiri lögum endurspeglar heildarflokkun EN 388:2016 ekki endilega virkni ysta lagsins. Ekki nota þessa hanska nálægt hreyfanlegum hlutum eða vélum með óvörðum hlutum. Niðurstöður úr skurðþolsprófinu eru aðeins vísbending um hvort hanski dofni við skurðþolsprófun en TDM skurðþolsprófið er viðmiðunarniðurstaða.

Hanskamerking
Niðurstöður prófana fyrir hverja gerð eru merktar á hanskanum og/eða á umbúðum hans, í vörulista okkar og á vefsíðum okkar.
Geymsla:
Geymið hanskana á dimmum, köldum og þurrum stað í upprunalegum umbúðum. Vélrænir eiginleikar hanskans breytast ekki við rétta geymslu. Geymsluþol er ekki hægt að ákvarða og fer eftir fyrirhugaðri notkun og geymsluskilyrðum.
Förgun:
Fargið notuðum hönskum í samræmi við kröfur hvers lands og/eða svæðis.
Þrif/þvottur:
Niðurstöður prófunar eru tryggðar fyrir nýja og óþvegna hanska. Áhrif þvottar á verndareiginleika hanska hafa ekki verið prófuð nema annað sé tekið fram.
Þvottaleiðbeiningar: Fylgið tilgreindum þvottaleiðbeiningum. Ef engar þvottaleiðbeiningar eru tilgreindar, þvoið með mildri sápu og loftþurrkið.

Vefsíða: Frekari upplýsingar er að finna á capra.fi

EN ISO 21420:2020

Bruksanvisning

CAPRA

Den riktige hansken

C135

Størrelser: 8, 9, 10, 11

Kategori 2

EN 388:2016+A1:2018

1 2 2 X

Varslet organ

SGS Fimko Ltd

Takomotie 8

FI-00380 Helsingfors, Finland

tlf. +358 9 696 361 www.sgs.com

Organisasjonsnummer 0978538-5, medlem av SGS-gruppen (SGS SA)

Capra Industry Oy/Ab

Kutojantie 3 02630 Espoo, Finland

+ 358 (0)406832695

cs@capra.fi

www.capra.fi

NO

Bruksanvisning

Bruksanvisning for CAPRAS vernehansker for generell bruk
CE kategori 2, beskyttelse ved middels risiko for alvorlig skade.

Bruk
Hanskene skal ikke brukes når det er fare for at de vikler seg inn i bevegelige deler på maskiner.
Vi anbefaler at hanskene testes og kontrolleres for skader før bruk.
Det er arbeidsgivers ansvar sammen med brukeren å analysere om hver hanske beskytter mot risikoene som kan oppstå i en gitt arbeidssituasjon.

Grunnleggende krav
Alle CAPRA -hansker samsvarer med PPE-forordningen (EU) 2016/425 og standarden EN ISO 21420:2020 med de detaljerte ytelsesnivåene presentert nedenfor. Husk imidlertid alltid at ingen PPE-enhet kan gi full beskyttelse, og forsiktighet må alltid utvises ved eksponering for risiko.
Samsvarserklæringen for dette produktet finner du på nettstedet vårt: capra.fi

EN 388:2016+A1:2018  **ABCDEF**	**A. Slitasjemotstand** **B. Motstand mot kutt i bladet** **C. Rivemotstand** **D. Punkteringsmotstand** **E. Kuttmotstand TDM (EN ISO13997),** **F. Støtbeskyttelse**	**Min. 0; Maks. 4** **Min. 0; Maks. 5** **Min. 0; Maks. 4** **Min. 0; Maks. 4** **Min. A; Maks. F** **P = Bestått**	**BESKYTTELSESHANSKER MOT MEKANISK RISIKO. Beskyttelsesnivåer** **måles fra arealet av hanskehåndflaten.** Advarsel: For hansker med to eller flere lag gjenspeiler ikke den generelle klassifiseringen i EN 388:2016 nødvendigvis ytelsen til det ytterste laget. Ikke bruk disse hanskene i nærheten av bevegelige elementer eller maskiner med ubeskyttede deler. For matthet under kuttmotstandstesten er resultatene fra coupe-testen kun veiledende, mens TDM-kuttmotstandstesten er referanseresultatet for ytelse.

Hanskemerking
Testresultatene for hver modell er merket på hansken og/eller på emballasjen, i katalogen vår og på nettsidene våre.
Lagring:
Oppbevar hanskene på et mørkt, kjølig og tørt sted i originalemballasjen. Hanskenes mekaniske egenskaper påvirkes ikke ved riktig lagring. Holdbarheten kan ikke fastslås og avhenger av tiltenkt bruk og lagringsforhold.
Avhending:
Kast brukte hansker i samsvar med kravene i hvert land og/eller region.
Rengjøring/vask:
Oppnådde testresultater er garantert for nye og uvaskede hansker. Effekten av vask på hanskenes beskyttende egenskaper er ikke testet med mindre annet er spesifisert.
Vaskeanvisning: Følg de angitte vaskeanvisningene. Hvis ingen vaskeanvisning er angitt, vask med mild såpe og lufttørk.

Nettsted: Mer informasjon kan fås fra capra.fi

EN ISO 21420:2020

Օգտագործման հրահանգներ

Կապրա՝

աջ ձեռնոցը

C135

Չափսեր՝ 8, 9, 10, 11

Կատեգորիա 2



Տեղեկացված մարմին

SGS Ֆիմկո ՍՊԸ

Տակոմոտիե 8

FI-00380 Հելսինկի, Ֆինլանդիա

հեռ. +358 9 696 361 www.sgs.com

Գործարարի ID՝ 0978538-5, SGS խմբի (SGS SA) անդամ

Կապրա Ինդաստրի Բոյ/Աբ

Kutojantie 3 02630 Espoo, Ֆինլանդիա

+ 358 (0)406832695

cs@capra.fi

www.capra.fi

ET

Օգտագործման հրահանգներ

CAPRA-ի ընդհանուր օգտագործման պաշտպանիչ ձեռնոցների օգտագործման հրահանգներ
CE կատեգորիա 2, պաշտպանություն, երբ կա լուրջ վնասվածքի միջին ռիսկ:

Օգտագործում
Ձեռնոցներ չպետք է կրել, երբ կա մեքենաների շարժվող մասերի հետ խճճվելու վտանգ:
Խորհուրդ ենք տալիս օգտագործելուց առաջ ձեռնոցները փորձարկել ֆ ստուգել վնասվածքների առկայության համար:
Գործատուի և օգտագործողի պարտականությունն է վերլուծել, թե արդյոք յուրաքանչյուր ձեռնոց պաշտպանում է ցանկացած աշխատանքային իրավիճակում առաջացող ռիսկերից:

Հիմնական պահանջներ
Բոլոր CAPRA ձեռնոցները համապատասխանում են անհատական պաշտպանության միջոցների (ԵՄ) 2016/425 կանոնակարգին և EN ISO 21420:2020 ստանդարտին՝ ստորև ներկայացված մանրամասն աշխատանքային մակարդակներով: Այնուամենայնիվ, միշտ հիշեք, որ անհատական պաշտպանության միջոցների ոչ մի տարր չի կարող ապահովել լիարժեք պաշտպանություն, և միշտ պետք է զգույշ լինել ռիսկերի ենթարկվելիս:
Այս ապրանքի համապատասխանության հայտարարագիրը կարող եք գտնել մեր կայքում՝ capra.fi

EN 388:2016+A1:2018



ABCDEF

Ա. Մաշվածության դիմադրություն	**Նվազագույնը՝ 0; Առավելագույնը՝ 4**	**Պաշտպանիչ ձեռնոցներ մեխանիկական ռիսկերից: Պաշտպանության մակարդակներ չափվում են ձեռնոցի ափի մակերեսից:** Զգուշացում. Երկու կամ ավելի շերտեր ունեցող ձեռնոցների համար EN 388:2016 ստանդարտի ընդհանուր դասակարգումը պարտադիր չէ, որ արտացոլի արտաքին շերտի աշխատանքը: Մի օգտագործեք այս ձեռնոցները շարժվող տարրերի կամ չպաշտպանված մասեր ունեցող մեքենաների մոտ: Կտրվածքի դիմադրության թեստի ընթացքում բթացման դեպքում կուպեի թեստի արդյունքները միայն ցուցիչ են, մինչդեռ TDM կտրվածքի դիմադրության թեստը հղման աշխատանքի արդյունք է:
Բ. Սայրի կտրման դիմադրություն	**Նվազագույնը՝ 0; Առավելագույնը՝ 5**	
Գ. Պատռվածքի դիմադրություն	**Նվազագույնը՝ 0; Առավելագույնը՝ 4**	
Դ. Ծակման դիմադրություն	**Նվազագույնը՝ 0; Առավելագույնը՝ 4**	
Ե. Կտրման դիմադրության TDM (EN ISO13997),	**Նվազագույնը A; Առավելագույնը F**	
Զ. Հարվածային պաշտպանություն	**P = Անցում**	

Ձեռնոցի նշում
Յուրաքանչյուր մոդելի փորձարկման արդյունքները նշված են ձեռնոցի վրա և/կամ դրա փաթեթավորման վրա, մեր կատալոգում և մեր վեբ էջերում:
Պահեստավորում՝
Ձեռնոցները պահեք մութ, զով և չոր տեղում՝ իրենց բնօրինակ փաթեթավորման մեջ: Ձեռնոցների մեխանիկական հատկությունները չեն տուժի պատշաճ պահպանման դեպքում: Պիտանիության ժամկետը չի կարող որոշվել և կախված է նախատեսված օգտագործումից և պահպանման պայմաններից:
Հեռացում:
Օգտագործված ձեռնոցները դեն նետեք յուրաքանչյուր երկրի և/կամ տարածաշրջանի պահանջներին համապատասխան:
Մաքրում/լվացում.
Ստացված փորձարկման արդյունքները երաշխավորված են նոր և չլվացված ձեռնոցների համար: Լվացքի ազդեցությունը ձեռնոցների պաշտպանիչ հատկությունների վրա չի ստուգվել, եթե այլ բան նշված չէ:
Լվացման հրահանգներ՝ Հետևեք նշված լվացման հրահանգներին: Եթե լվացման հրահանգներ նշված չեն, լվացեք մեղմ օճառով, չորացրեք օդում:

Կայք՝ Լրացուցիչ տեղեկություններ կարող եք ստանալ capra.fi կայքից

EN ISO 21420:2020

Инструкция по применению

Капра

Правая перчатка

C135

Размеры: 8, 9, 10, 11

Категория 2

EN 388:2016+A1:2018

1 2 2 X

Уполномоченный орган

SGS Fimko Ltd

Такомоти 8

FI-00380 Хельсинки, Финляндия

тел. +358 9 696 361 www.sgs.com

Идентификационный номер предприятия 0978538-5, член группы SGS (SGS SA)

Capra Industry Oy/Ab

Кутоянтие 3 02630 Эспоо, Финляндия

+ 358 (0)406832695

cs@capra.fi

www.capra.fi

RUS

Инструкция по применению

Инструкция по применению защитных перчаток CAPRA общего назначения.
Категория CE 2, защита при среднем риске серьезных травм.

Использование

Перчатки не следует надевать, если существует риск зацепления за движущиеся части механизмов.
Мы рекомендуем перед использованием проверить перчатки на наличие повреждений.
Работодатель и пользователь несут совместную ответственность за анализ того, насколько каждая перчатка защищает от рисков, которые могут возникнуть в той или иной рабочей ситуации.

Основные требования

Все перчатки CAPRA соответствуют Регламенту ЕС по СИЗ 2016/425 и стандарту EN ISO 21420:2020 , подробные уровни защиты представлены ниже. Однако всегда помните, что ни одно средство индивидуальной защиты не может обеспечить полную защиту, и всегда следует проявлять осторожность при работе с опасными материалами.
Декларацию соответствия для данного продукта можно найти на нашем сайте: capra.fi

EN 388:2016+A1:2018  **ABCDEF**	**A. Износостойкость** **Б. Сопротивление порезу лезвием** **C. Сопротивление разрыву** **D. Устойчивость к проколам** **E. Сопротивление резанию TDM (EN ISO13997),** **F. Защита от ударов**	**Мин. 0; Макс. 4** **Мин. 0; Макс. 5** **Мин. 0; Макс. 4** **Мин. 0; Макс. 4** **Мин. A; Макс. Ф** **П = Пройдено**	**Защитные перчатки от механических повреждений. Уровни защиты.** **Измерения проводятся в области ладони перчатки.** Предупреждение: для перчаток с двумя и более слоями общая классификация EN 388:2016 не обязательно отражает характеристики самого внешнего слоя. Не используйте эти перчатки вблизи движущихся элементов или механизмов с незащищенными частями. Результаты испытания на сопротивление порезам, касающиеся затупления во время испытания на сопротивление порезам, являются лишь ориентировочными, тогда как результаты испытания на сопротивление порезам TDM являются эталонными.

Маркировка перчаток

Результаты испытаний каждой модели указаны на перчатке и/или на ее упаковке, в нашем каталоге и на страницах нашего веб-сайта.

Хранилище:

Храните перчатки в темном, прохладном и сухом месте в оригинальной упаковке. При правильном хранении механические свойства перчаток не изменятся. Срок годности определить невозможно, он зависит от предполагаемого использования и условий хранения.

Утилизация:

Использованные перчатки следует утилизировать в соответствии с требованиями каждой страны и/или региона.

Чистка/мытье:

Результаты испытаний гарантированы для новых и нестиранных перчаток. Влияние стирки на защитные свойства перчаток не проверялось, если не указано иное.
Инструкция по стирке: Следуйте указанной инструкции по стирке. Если инструкция по стирке не указана, стирайте с использованием мягкого мыла и сушите на воздухе.

Веб-сайт: Дополнительную информацию можно получить на сайте capra.fi